



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
OP Praha – pól růstu ČR

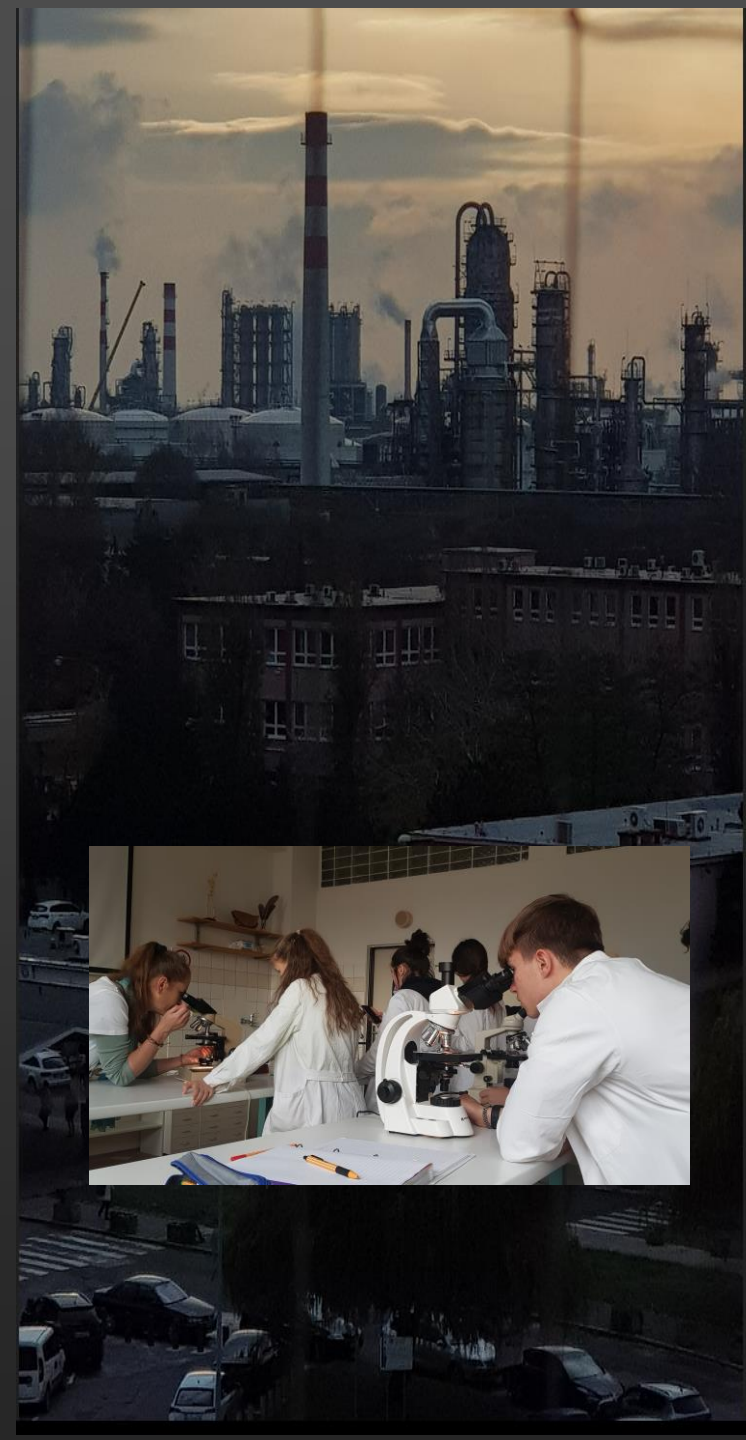


Inkluze žáků s OMJ

Stáž pedagogických pracovníků

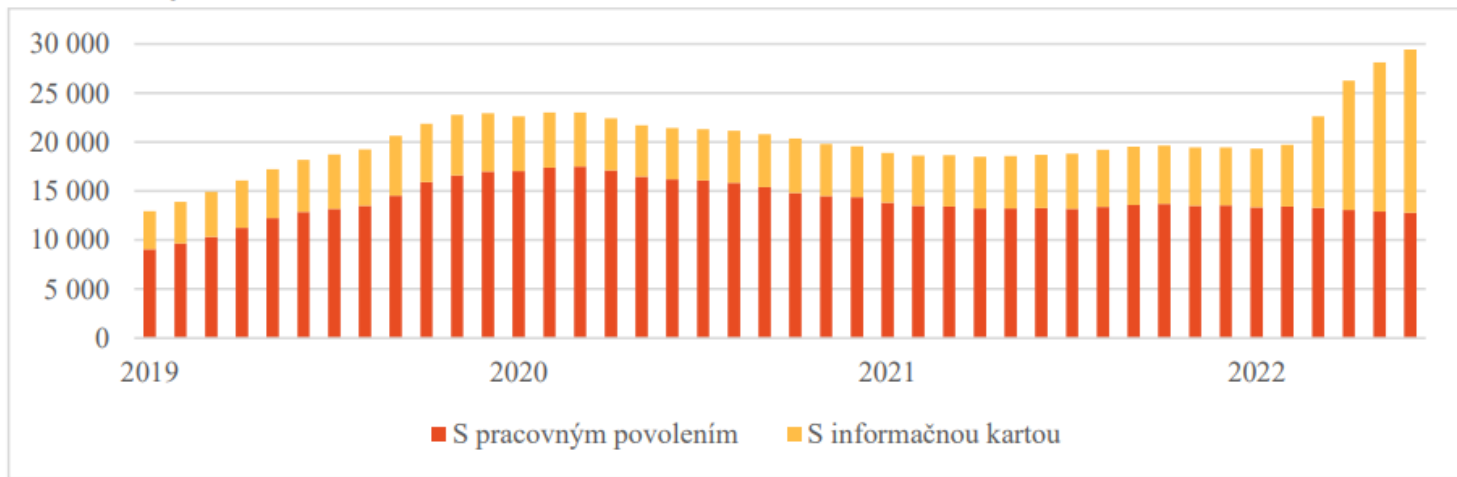


**STREDNÁ ODBORNÁ
ŠKOLA CHEMICKÁ**
VLČIE HRDLO 50, BRATISLAVA



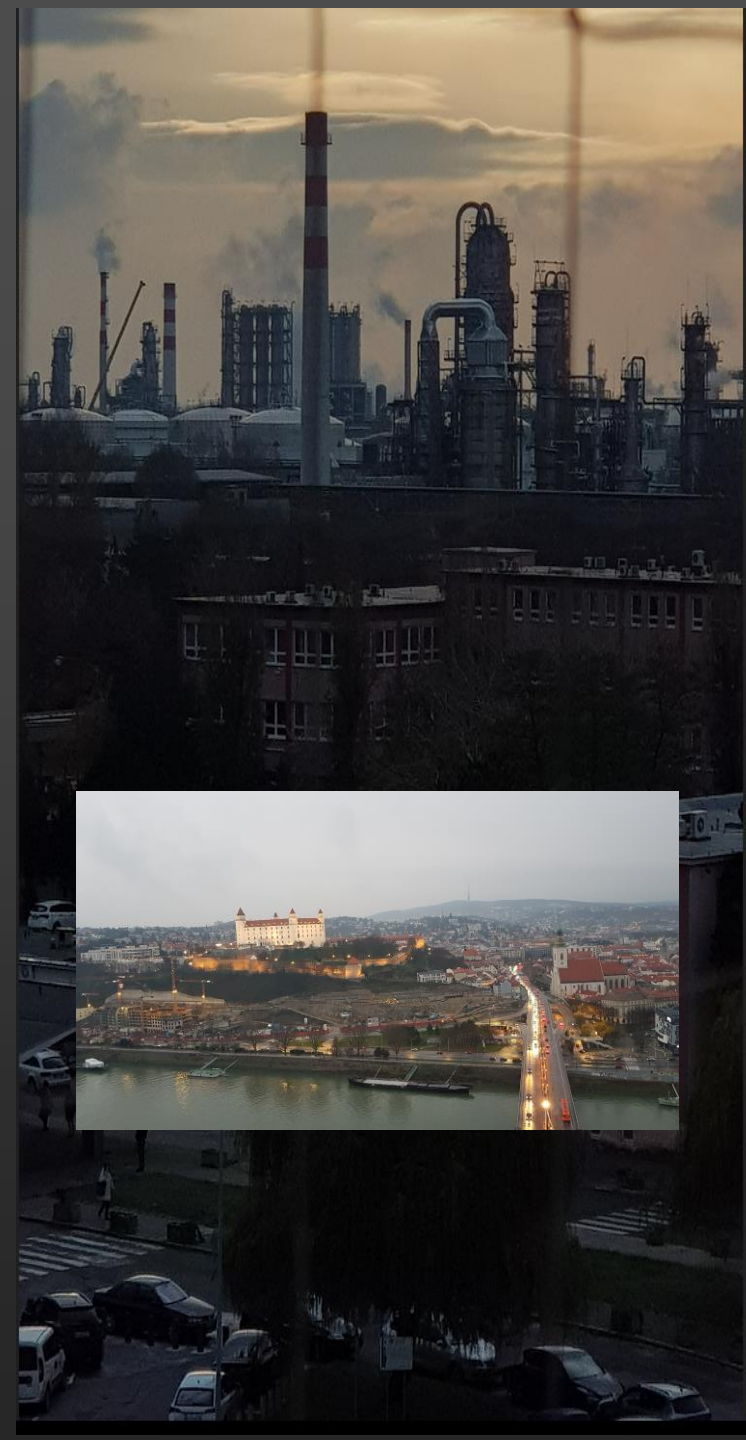
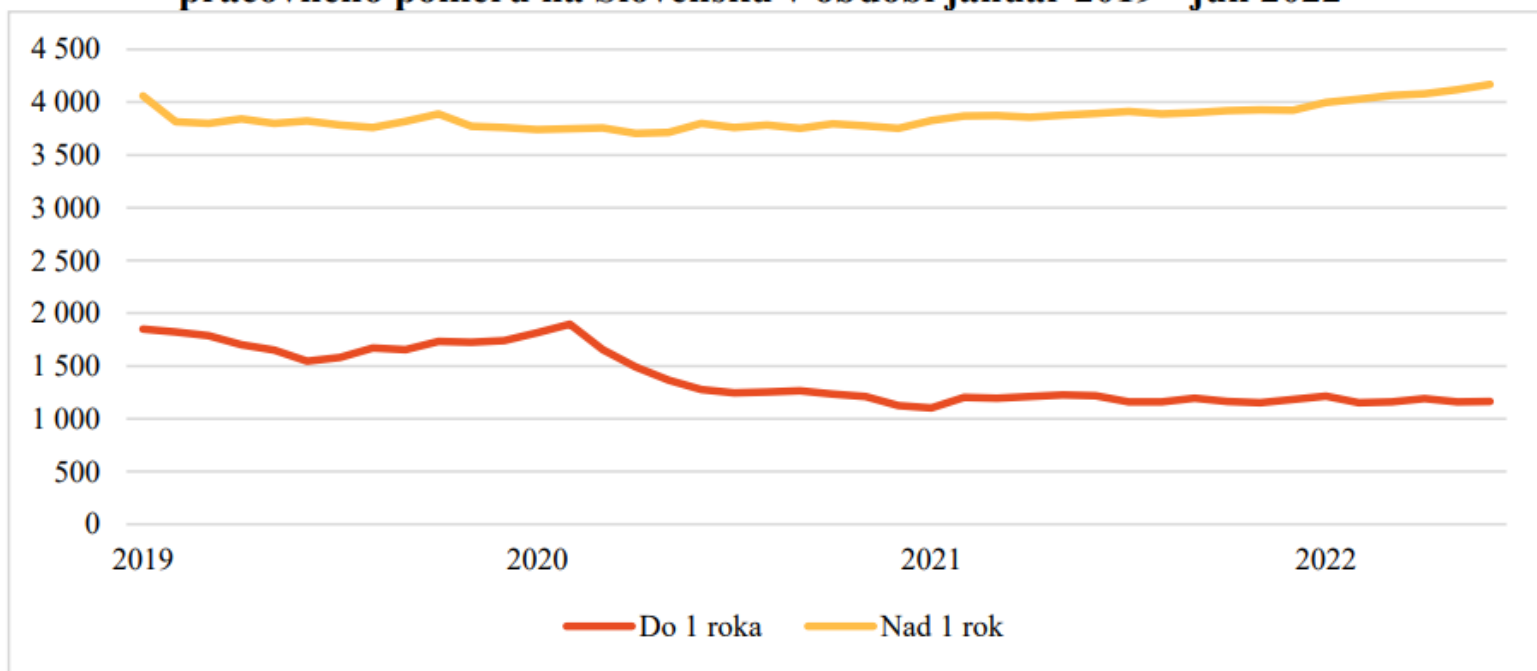
Statistické údaje – cizinci v zemi

Graf 27 Vývoj počtu pracujúcich Ukrajincov na Slovensku v období január 2019 - jún 2022



Statistické údaje – cizinci v zemi

Graf 24 Vývoj počtu zamestnaných Maďarov na Slovensku podľa dĺžky trvania pracovného pomeru na Slovensku v období január 2019 - jún 2022



Slovenský školský systém

povinná školní docházka 10 let

po ukončení základní školy musí žáci absolvovat alespoň jeden ročník středoškolského vzdělání

lze vybrat mezi gymnáziem, střední odbornou školou, středním odborným učilištěm

některé SŠ obory jsou pětileté



Hostitelská škola

Studijní obory

Technologie ochrany a tvorby životního prostředí

Chemická informatika

Technické lyceum (pětileté studium)

Chemik operátor – technolog paliv a biopaliv (pro Slovnaft. a.s.)

Technologie kosmetiky a chemických léčiv

Biotechnologie a farmakologie



Statistické údaje – hostitelská škola

Občanství	Primární mateřský jazyk	Počet žáků
Česká republika	český	1
Česká republika Celková hodnota		1
Slovenská republika	maďarský	13
	slovenský	251
	italský	1
Slovenská republika Celková hodnota		265
Ukrajina	ruský	2
	slovenský	3
	ukrajinský	3
Ukrajina Celková hodnota		8
Celkový součet		274



3. Hovoria vaši rodičia česky? *Jo, lebo*

moji rodičia hovoria česky

Celkové klima školy vŕči žákŕm s OMJ

8. S čím vám vaši učitelia pomáhajú?

V 1. ročníku pani Hradčáková (moja profesorka slovenčiny) robila pre mňa osobitné poškolenie a poslala mi materiály ku samostudiu, čo som jej veľmi vdíči.

9. Ako sa k vám správajú vaši spolužiaci?

Sú ku mne milí od začiatku a učím si každý rozdiel v tom, že som inej národnosti. Na začiatku mi aj pomáhali so slovenčinou.

10. Je niečo, čo by ste si priaľi, aby to bolo v Českej republike, ale nie je to tu? Niečo, čo bolo vo vašej krajine?

Nie, všetko mi vyhovuje a som rada, že tu môžem byť.

11. Bolo niečo, čo vám bolo ťažké? *Keď som prišla do Česka, bolo mi ťažké, lebo som bola iná.*

Dotazníkovou metódou bylo zjišřeno, že:

- ✓ žáci s OMJ se v hostitelské škole postupně úspěšně integrují mezi slovensky mluvící většinu (cca dvouletý proces)
- ✓ vzájemně si pomáhají
- ✓ výuku zvládají
- ✓ mezi spolužáky se cítí dobře

18. Aké známky ste mali v týchto predmetoch na konci minulého školského roka?

Vo slovenskom jazyku a literatúre som mala 2, ale nie kvôli tomu, že som nerozumela, ale kvôli tomu, že som zabudla prezitať poriadne diela a literatúry.

19. Ako často sa pripravujete na školu doma?

Každý deň

20. S ktorým predmetom zvyčajne potrebujete pomoc najviac? Zadaťte názov predmetu.

Škoro so každým, možno najviac odborné predmety.

21. Chceli by ste napísať niečo iné? O čomkoľvek: škola, domov, priatelia, voľný čas, čo by ste chceli v Českej republike, ale nie je to tu?

Vo tejto škole som našla každý rozdiel v tom, že som inej národnosti a mám iné občianstvo. Vždy sa mi mohli pomôcť, keď som niečomu nerozumela, na začiatku kvôli jazyku. A slovenský jazyk som sa naučila dosť rýchlo, lebo som mala dobrú učiteľku a nemala som na výber kvôli tomu, že som bola iná.



Technika práce se studenty s OMJ

- snaha o minimální rozdíly v systému vzdělávání studentů s OMJ s cílem co nejrychlejší integrace
 - ✓ jednotné učebnice
 - ✓ jednotný systém zkoušení
 - ✓ bez individuálních studijních plánů
 - ✓ jednotné závěrečné zkoušky
 - ✓



Technika práce se studenty s OMJ

- individuální přístup
 - ✓ v počátku studia pomoc vyučujících SJ – individuální hodiny SJ
 - ✓ využívání online překladačů
 - ✓ pomoc studentů se shodným MJ s překladem (např. zadání písemných prací)
 - ✓ v počátku studia (je-li to nutné) je tolerováno vypracování písemných prací studentem v jeho MJ
 - ✓ přidělení zavadějícího studenta se shodným MJ
 - ✓



Webová podpora učiteľům

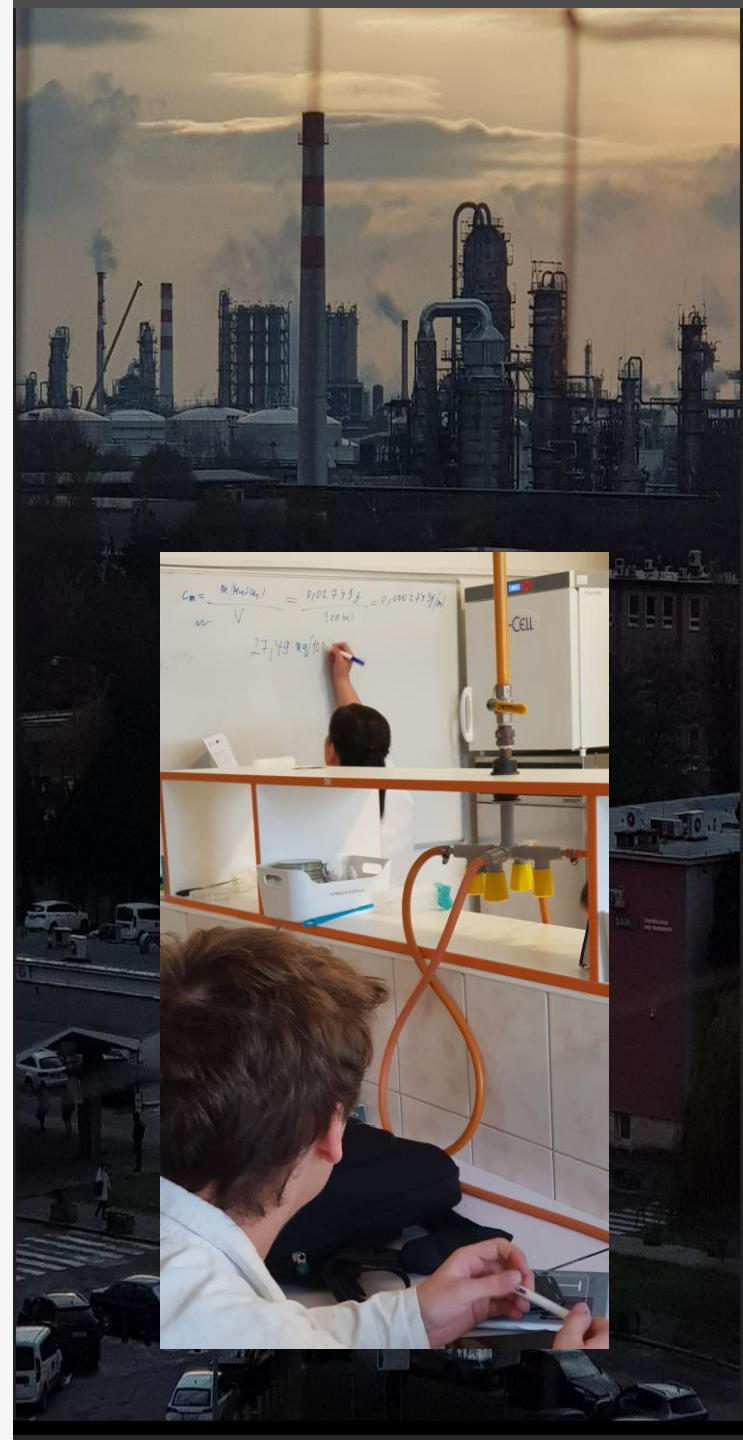
- odkazy na užitečné stránky:

<https://www.statpedu.sk/sk/vyskum/vzdelavanie-deti-cudzincov/materialy-formulare/>

•



Škatuľka prvej pomoci	sk	en	hu	ru	sr	uk	vi
Pozdravy a frázy	PDF SK	PDF EN	HU	RU	SR	PDF UK	VI
Aktivity a činnosti v škole	PDF SK	EN	HU	RU	SR	PDF ...	
Inštrukcie v škole	PDF SK	EN					
Vyhľadavanie Mapa stránok Tlačíť Slabozraki O organizácii Pre verejnosť Kontakty							
				RU	SR	PDF UK	VI
	PDF SK	PDF EN	PDF HU	PDF RU	PDF SR	PDF UK	PDF VI
Vyučovacie predmety	PDF SK	PDF EN	PDF HU	PDF RU	PDF SR	PDF UK	PDF VI
Zdravotné problémy	PDF SK	EN	HU	RU	SR	PDF UK	VI



	sk	en	hu	ru	sr	uk	vi							
Identifikácia výchovno-vzdelávacích potrieb dieťaťa	PDF	SKEN	PDF	HU	PDF	RU	PDF	SR	PDF	UK	PDF	VI		
Záznam o rozhovore so zákonným zástupcom žiaka	PDF	SKEN	PDF	HU	PDF	RU	PDF	SR	PDF	UK	PDF	VI		
Zoznam vecí a pomôcok pre žiakov základnej školy	PDF	SK	PDF	ENHU	PDF	RU	PDF	SR	PDF	UK	PDF	VI		
Školský systém v Slovenskej republike	PDF	SK	PDF	EN	PDF	HU	PDF	RU	PDF	SR	PDF	UK	PDF	VI
Stravovanie – Zoznam alergénov	PDF	SKEN	PDF	HU	PDF	RUSR	PDF	UKVI						
Stravovanie – Školská jedáleň	PDF	SKEN	PDF	HU	PDF	RUSR	PDF	UKVI						

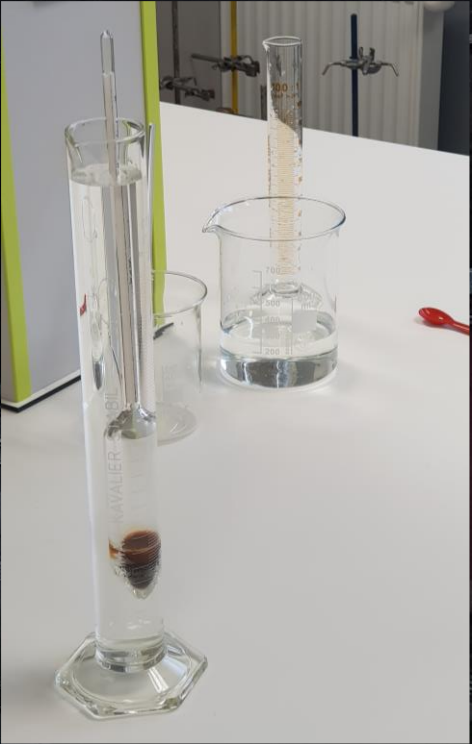
Rozhovor so žiakom (obsah sa pripravuje)

	sk	en	hu	ru	sr	uk	vi
Identifikačná karta nového žiaka/novej žiačky	PDF SK	PDF EN	PDF HU	PDF RU	PDF SR	PDF UK	PDF VI

Rozhovor so žiakom

	sk	en	hu	ru	sr	uk	vi
Žiadosť o uvoľnenie z vyučovania						PDF	UK
Žiadosť o oslobodenie od povinnej telesnej a športovej výchovy						PDF	UK
Súhlas so spracúvaním osobných údajov – zákonný zástupca (ZŽ)						PDF	UK

	sken	hu	ru	sr	uk	vi				
Poznámky pre používateľov slovníka – žiak, zákonný zástupca	EN	HU	RU	SR		UKVI				
Poznámky pre používateľov slovníka – učiteľ	SK									
Slovníková časť										
slovenský jazyk a literatúra			HU		RU		SR		UK	
matematika		EN		HU		RU		SR		UK
informatika		EN		HU		RU		SR		UK
prvouka		EN		HU		RU			UK	
prírodoveda		EN		HU		RU		SR		UK
biológia		EN		HU		RU		SR		UK
fyzika									UK	
chémia									UK	
vlastiveda									UK	
									UK	
									UK	



A
acetón *acetóny* ацетон
alkán *alkány* алкан
alkén *alkény* алкен
alkín *alkíny* алкін
atóm *atómy* атом
 štvorväzbovosť atómu uhlíka
 чотиривалентний атом вуглецю

B
bielkovina *bielkoviny* білок
bróm zn. Br бром
bután butány бутан

Č
čistenie очищення
 čistenie odpadových vôd очищення
 стічних вод
čistiaci prostriedok чистячий (миючий)
 засіб

D
deriváty uhl'ovodíkov похідні вуглеводнів
destilácia дестиліяція
draslík zn. K калій
droga *drogy* лікарський засіб, наркотик

E
energia *energie* енергія
etán *etány* етан
etanol *etanoly* етанол
etén *etény* етен
etín *etíny* етін

F
filtrácia фільтрація
fluór zn. F фтор

H
halogén *halogény* галоген

hmotnostný zlomok вагова частка
horľavina *horľaviny* горюче
horľavosť горючість
hydrogenuhlíčitán sodný бікарбонат
 натрію
hydroxid *hydroxidy* гідроксид
 hydroxid draselný гідроксид калію
 hydroxid sodný гідроксид натрію
 hydroxid vápenatý гідроксид кальцію

CH
chémia хімія
chemická reakcia ➤ **reakcia**
chemická zlúčenina ➤ **zlúčenina**
chemické deje хімічні дії
chemické značky хімічні позначення
chemický prvok хімічний елемент
chlór zn. Cl хлор
chlorid *chloridy* хлорид
 chlorid draselný хлорид калію
 chlorid sodný хлорид натрію

I
indikátor *indikátory* індикатор
ión *ióny* іон
iónová väzba ➤ **väzba**

J
jed *jedy* яд
jód zn. I йод

K
kov *kovy* метал
 alkalické kovy лужні метали
kryštalizácia кристалізація
kujnosť ковкість
kyselina *kyseliny* кислота
 kyselina dusičná азотна кислота
 kyselina chlorovodíková хлористоводнева
 кислота
 kyselina octová оцтова кислота
 kyselina sírová сірчана кислота

SJL
MAT
INF
PVO
PDA
BIO
FYZ
CHEM
VLA
GEG
DEJ
I



Další užitečné odkazy

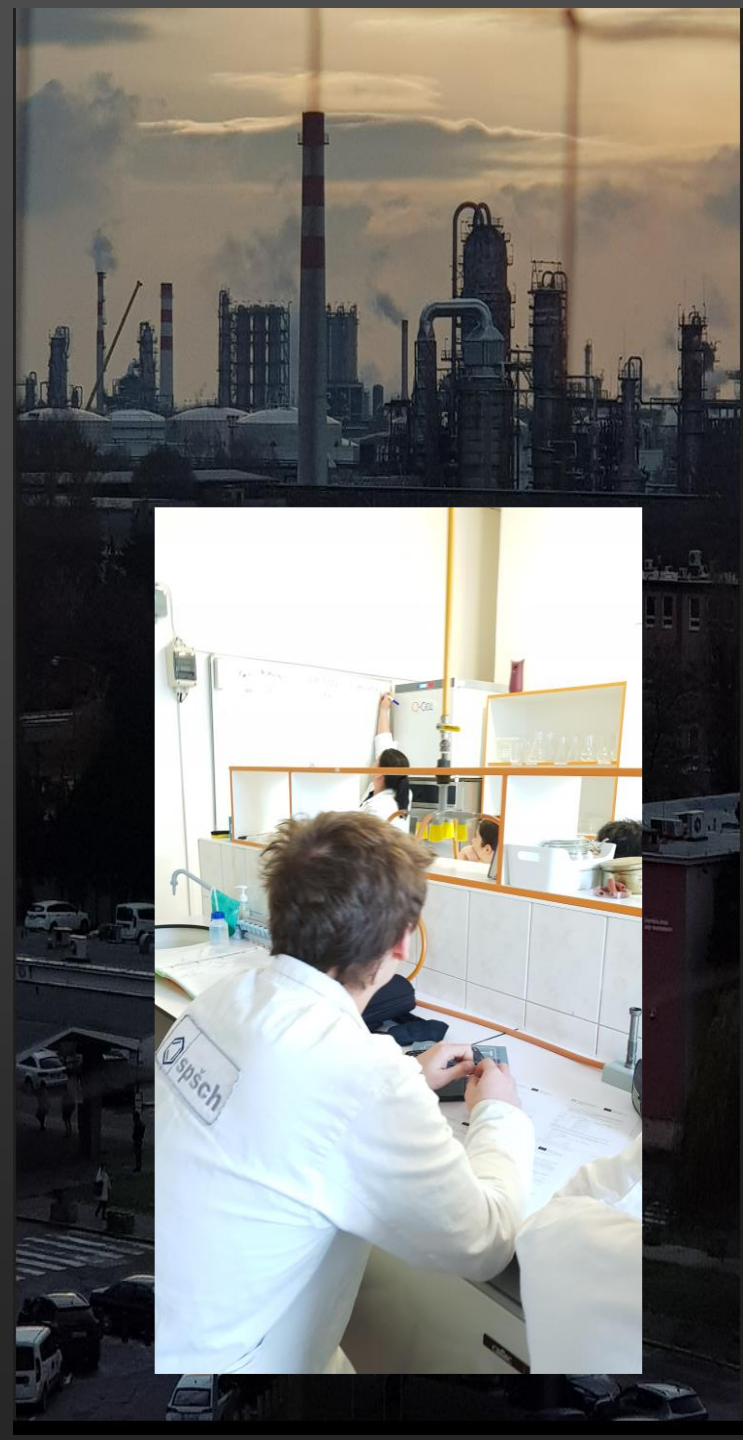
Začlenění dětí z Ukrajiny do vzdělávání (analýza) https://www.vzdelavacieanalyzy.sk/wp-content/uploads/2022/07/Vzdelavanie-deti-z-Ukrajiny-hlavne-zistenia-a-odporucania_CVA.pdf

Školy integrující ukrajinské děti a žáky si mohou zdarma objednat tištěné publikace pro vzdělávání dětí cizinců <https://www.minedu.sk/skoly-integrujuce-ukrajinske-deti-a-ziakov-si-mozu-bezplatne-objednat-tlacene-publikacie-na-vzdelavanie-deti-cudzincov/>

Metodická podpora učitelů ukrajinských dětí <https://komenskehoinstitut.sk/metodicka-podpora-pre-ucitelov-ukrajinskych-deti/>

<https://drive.google.com/file/d/1DYUbCopez80cnum6uCgGZJoAzK6696Q7/view>

Informace, pomoc a poradenství pro učitele a žáky o situaci na Ukrajině <https://www.skolskyportal.sk/informacie-pomoc-rady-pre-ucitelov-ziakov-k-situacii-na-ukrajine-0>



Další užitečné odkazy

Metodické pokyny Ministerstva školství Slovenské republiky pro ředitele a učitele základních a středních škol ke vzdělávání ukrajinských dětí a studentů

<https://www.ozskolstva.sk/sk/Aktuality/udalosti-oznamy/metodicke-usmernenie-msvvas-sr-pre-riaditelov-a-ucitelov-zs-a-ss-k-vzdelavaniu-ukrajinskych-det.alej>

Materiály pro výuku slovenského jazyka pro cizince

<https://jazykovymentoring.sk/blog/bezplatne-zdroje-na-ukrajincinu-a-slovincinu/>

<https://bratislavskykraj.sk/wp-content/uploads/2022/03/ua-zaklady-1.pdf>



Zdroje

- [Analyza-zmien-na-trhu-prace-a-zamestnavania-cudzincov-na-Slovensku-v-rokoch-2019-2021.pdf \(monitoringmsp.sk\)](#)

